

Heb

Chapter 10

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

- 1 Σκιὰν γὰρ ἔχων ὁ νόμος τῶν μελλόντων ἀγαθῶν, οὐκ
影を なぜなら 持っていて その 律法は その 来たるべき 善き-ものの ~でなく
[G4639](#) [G1063](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G3195](#) [G0018](#) [G3756](#)
- αὐτὴν τὴν εἰκόνα τῶν πραγμάτων, κατ' ἐνιαυτὸν ταῖς αὐταῖς
その-ものの その 実体を その 事柄の 毎-年 年ごとに その 同じ
[G0846](#) [G3588](#) [G1504](#) [G3588](#) [G4229](#) [G2596](#) [G1763](#) [G3588](#) [G0846](#)
- θυσιάς, ἅς προσφέρουσιν εἰς τὸ διηνεκές, οὐδέποτε δύναται
いけにえによって それらを ささげることが ~のために その 絶えず 決して-ない できない
[G2378](#) [G3739](#) [G4374](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1336](#) [G3763](#) [G1410](#)
- τοὺς προσερχομένους τελειῶσαι.
その 近づく-者たちを 完全にすることが
[G3588](#) [G4334](#) [G5048](#)

| いったい、律法はきたるべき良いことの影をやどすにすぎず、そのものの真のかたちをそなえているものではないから、年ごとに引きつづきささげられる同じようないけにえによっても、みまえに近づいて来る者たちを、全うすることはできないのである。

- 2 ἐπεὶ οὐκ ἂν ἐπαύσαντο προσφερόμενοι, διὰ τὸ
そうでなければ ~ない ~であろう やめていたはずである ささげられることが ~のゆえに その
[G1893](#) [G3756](#) [G0302](#) [G3973](#) [G4374](#) [G1223](#) [G3588](#)
- μηδεμίαν ἔχειν ἔτι συνείδησιν ἁμαρτιῶν, τοὺς λατρεύοντας ἅπαξ
何の-意識もない 持たない もはや 良心の-意識を 罪の その 礼拝者たちが 一度
[G3367](#) [G2192](#) [G2089](#) [G4893](#) [G0266](#) [G3588](#) [G3000](#) [G0530](#)
- κεκαθαρισμένους?
清められたなら
[G2511](#)

| もしできたとすれば、儀式にたずさわる者たちは、一度きよめられた以上、もはや罪の自覚がなくなるのであるから、ささげ物をするのがやんだはずではあるまいか。

- 3 ἀλλ' ἐν αὐταῖς, ἀνάμνησις ἁμαρτιῶν κατ' ἐνιαυτὸν.
しかし それらに-よって それらに 想起がある 罪の 毎-年 年ごとに
[G0235](#) [G1722](#) [G0846](#) [G0364](#) [G0266](#) [G2596](#) [G1763](#)

| しかし実際は、年ごとに、いけにえによって罪の思い出がよみがえって来るのである。

- 4 ἀδύνατον γὰρ αἷμα ταύρων καὶ τράγων ἀφαιρεῖν ἁμαρτίας.
不可能である なぜなら 血が 雄牛の そして 山羊の 取り-除くことが 罪を
[G0102](#) [G1063](#) [G0129](#) [G5022](#) [G2532](#) [G5131](#) [G0851](#) [G0266](#)

| なぜなら、雄牛ややぎなどの血は、罪を除き去ることができないからである。

5 Διὸ εἰσερχόμενος εἰς τὸν κόσμον, λέγει, Θουσίαν καὶ προσφορὰν
 それゆえ 入って-来るとき ~の中に その 世に 言われた いけにえを そして 供え物を
[G1352](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3004](#) [G2378](#) [G2532](#) [G4376](#)
 οὐκ ἠθέλησας, σῶμα δὲ κατηρτίσω μοι.
 ~しなかった 望まなかった からだを しかし 備えて-くださった 私に
[G3756](#) [G2309](#) [G4983](#) [G1161](#) [G2675](#) [G1473](#)

それだから、キリストがこの世にこられたとき、次のように言われた、「あなたは、いけにえやささげ物を望まれないで、わたしのために、からだを備えて下さった。

6 ὀλοκαυτώματα καὶ περὶ ἀμαρτίας οὐκ εὐδόκησας.
 全燼の-ささげ物と そして ~のための 罪のための ~しなかった 喜ばなかった
[G3646](#) [G2532](#) [G4012](#) [G0266](#) [G3756](#) [G2106](#)

あなたは燔祭や罪祭を好まれなかった。

7 τότε εἶπον, Ἴδου, ἦκω -- ἐν κεφαλίδι βιβλίου γέγραπται
 その-とき 私は-言った 見よ 私は-来た ~の中に 巻物の-初めに 書物の 書かれている
[G5119](#) [G3004](#) [G3708](#) [G2240](#) [G1722](#) [G2777](#) [G0975](#) [G1125](#)
 περὶ ἐμοῦ -- τοῦ ποιῆσαι, ὁ Θεός, τὸ θέλημά σου.
 ~について 私について その 行うために おお 神よ その 御心を あなたの
[G4012](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2307](#) [G4771](#)

その時、わたしは言った、『神よ、わたしにつき、巻物の書物に書いてあるとおり、見よ、御旨を行うためにまいりました』。

8 ἀνώτερον λέγων, ὅτι Θουσίας, καὶ προσφορὰς, καὶ ὀλοκαυτώματα, καὶ
 上で 言って その いけにえを そして 供え物を そして 全燼の-ささげ物を そして
[G0511](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2378](#) [G2532](#) [G4376](#) [G2532](#) [G3646](#) [G2532](#)
 περὶ ἀμαρτίας, οὐκ ἠθέλησας; οὐδὲ εὐδόκησας -- αἵτινες
 ~のための 罪のための ~しなかった 望まなかった また-ない 喜ばなかった それらは
[G4012](#) [G0266](#) [G3756](#) [G2309](#) [G3761](#) [G2106](#) [G3748](#)
 κατὰ νόμον; προσφέρονται
 ~に-従って 律法に ささげられる
[G2596](#) [G3551](#) [G4374](#)

ここで、初めに、「あなたは、いけにえとささげ物と燔祭と罪祭と（すなわち、律法に従ってささげられるもの）を望まれず、好まれもしなかった」とあり、

9 τότε εἶρηκεν, Ἴδου, ἦκω, τοῦ ποιῆσαι τὸ θέλημά σου.
 その-とき 言われた 見よ 私は-来た その 行うために その 御心を あなたの
[G5119](#) [G2046](#) [G3708](#) [G2240](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2307](#) [G4771](#)
 ἀνααιρεῖ τὸ πρῶτον, ἵνα τὸ δεύτερον στήσῃ;
 取り-除かれる その 最初の-ものを ~のために その 第二の-ものを 立てるために
[G0337](#) [G3588](#) [G4413](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1208](#) [G2476](#)

次に、「見よ、わたしは御旨を行うためにまいりました」とある。すなわち、彼は、後のものを立てるために、初めのものを廃止されたのである。

10 ἐν ᾧ θελήματι, ἡγιασμένοι ἐσμέν, διὰ τῆς προσφορᾶς
 その その 御心に-よって 聖められた 私たちは-ある ~を通して その ささげ物を-通して
[G1722](#) [G3739](#) [G2307](#) [G0037](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4376](#)
 τοῦ σώματος Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐφάπαξ,
 その からだの イエス・キリストの キリストの ただ-一度の
[G3588](#) [G4983](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2178](#)

この御旨に基きただ一度イエス・キリストのからだがささげられたことによって、わたしたちはきよめられたのである。

- 11 Καὶ πᾶς μὲν ἱερεὺς ἔστηκεν καθ' ἡμέραν λειτουργῶν, καὶ τὰς
そして すべての 一方では 祭司は 立って 毎-日 日ごとに 仕えて そして その
[G2532](#) [G3956](#) [G3303](#) [G2409](#) [G2476](#) [G2596](#) [G2250](#) [G3008](#) [G2532](#) [G3588](#)
- αὐτὰς πολλαίς προσφέρων θυσίας, αἵτινες οὐδέποτε δύνανται περιελεῖν
同じ 何度も ささげる いけにえを それらは 決して-ない できない 取り-除くことが
[G0846](#) [G4178](#) [G4374](#) [G2378](#) [G3748](#) [G3763](#) [G1410](#) [G4014](#)
- ἀμαρτίας.
罪を
[G0266](#)

こうして、すべての祭司は立って日ごとに儀式を行い、たびたび同じようないけにえをささげるが、それらは決して罪を除き去ることはできない。

- 12 οὗτος δέ, μίαν ὑπὲρ ἁμαρτιῶν προσενέγκας θυσίαν εἰς τὸ
この方は しかし 一つの ~のための 罪のための ささげて いけにえを ~のために その
[G3778](#) [G1161](#) [G1520](#) [G5228](#) [G0266](#) [G4374](#) [G2378](#) [G1519](#) [G3588](#)
- διηνεκῆς, ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τοῦ Θεοῦ;
永遠に 座られた ~に 右に その 神の
[G1336](#) [G2523](#) [G1722](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2316](#)

しかるに、キリストは多くの罪のために一つの永遠のいけにえをささげた後、神の右に座し、

- 13 τὸ λοιπὸν ἐκδεχόμενος ἕως τεθῶσιν οἱ ἐχθροὶ αὐτοῦ ὑποπόδιον τῶν
その 後は 待っておられる ~まで 置かれる その 敵たちが 彼の 足台に その
[G3588](#) [G3063](#) [G1551](#) [G2193](#) [G5087](#) [G3588](#) [G2190](#) [G0846](#) [G5286](#) [G3588](#)
- ποδῶν αὐτοῦ.
足の 彼の
[G4228](#) [G0846](#)

それから、敵をその足台とすときまで、待っておられる。

- 14 μᾶ γὰρ προσφορᾷ, τετελείωκεν εἰς τὸ διηνεκῆς, τοὺς
一つの なぜなら ささげ物によって 完全にされた ~のために その 永遠に その
[G1520](#) [G1063](#) [G4376](#) [G5048](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1336](#) [G3588](#)
- ἁγιαζομένους,
聖められている-者たちを
[G0037](#)

彼は一つのささげ物によって、きよめられた者たちを永遠に全うされたのである。

- 15 Μαρτυρεῖ δὲ ἡμῖν καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον; μετὰ γὰρ
証しておられる さて 私たちに また その 御霊も その 聖なる ~の後に なぜなら
[G3140](#) [G1161](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3326](#) [G1063](#)
- τὸ εἰρηκέναι,
その 言われた後に
[G3588](#) [G2046](#)

聖霊もまた、わたしたちにあかしをして、

- 16 Αὕτη ἡ διαθήκη ἦν διαθήσομαι πρὸς αὐτοὺς, μετὰ τὰς ἡμέρας
 이것이 그 契約である それを 私が-結ぶ ~に対して 彼らに ~の後に その 日々の
[G3778](#) [G3588](#) [G1242](#) [G3739](#) [G1303](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2250](#)
- ἐκεῖνας, λέγει Κύριος: διδοὺς νόμους μου ἐπὶ καρδίας αὐτῶν, καὶ
 あの 言われる 主が 与えて 律法を 私の ~の上に 心に 彼らの そして
[G1565](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1325](#) [G3551](#) [G1473](#) [G1909](#) [G2588](#) [G0846](#) [G2532](#)
- ἐπὶ τὴν διάνοιαν αὐτῶν, ἐπιγράψω αὐτούς;
 ~の上に その 思いに 彼らの 私は-書き記す それらを
[G1909](#) [G3588](#) [G1271](#) [G0846](#) [G1924](#) [G0846](#)

「わたしが、それらの日の後、彼らに対して立てようとする契約はこれであると、主が言われる。わたしの律法を彼らの心に与え、彼らの思いのうちに書きつけよう」と言い、

- 17 καὶ τῶν ἀμαρτιῶν αὐτῶν, καὶ τῶν ἀνομιῶν αὐτῶν, οὐ μὴ
 そして その 罪と 彼らの そして その 不法とを 彼らの 決して-ない 決して
[G2532](#) [G3588](#) [G0266](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0458](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3361](#)
- μνησθήσομαι ἔτι.
 思い出さない もはや
[G3403](#) [G2089](#)

さらに、「もはや、彼らの罪と彼らの不法とを、思い出すことはしない」と述べている。

- 18 ὅπου δὲ ἄφεσις τούτων, οὐκέτι προσφορὰ περὶ ἀμαρτίας.
 そこには さて 赦しが-あるところに これらの もはや-ない ささげ物は ~のための 罪のための
[G3699](#) [G1161](#) [G0859](#) [G3778](#) [G3765](#) [G4376](#) [G4012](#) [G0266](#)

これらのことに対するゆるしがある以上、罪のためのささげ物は、もはやあり得ない。

- 19 Ἔχοντες οὖν, ἀδελφοί, παρρησίαν εἰς τὴν εἴσοδον τῶν ἁγίων,
 持っているのだから それゆえ 兄弟たちよ 確信を ~の中への その 入り口への その 聖所の
[G2192](#) [G3767](#) [G0080](#) [G3954](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1529](#) [G3588](#) [G0040](#)
- ἐν τῷ αἵματι Ἰησοῦ,
 ~によって その 血によって イエスの
[G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G2424](#)

兄弟たちよ。こういうわけで、わたしたちはイエスの血によって、はばかりことなく聖所にはいることができ、

- 20 ἦν ἐνεκαίνισεν ἡμῖν ὁδὸν πρόσφατον, καὶ ζῶσαν, διὰ τοῦ
 それを 開いて-くださった 私たちに 道を 新しい そして 生きた ~を通して その
[G3739](#) [G1457](#) [G1473](#) [G3598](#) [G4372](#) [G2532](#) [G2198](#) [G1223](#) [G3588](#)
- καταπετάσματος, τοῦτ' ἔστιν, τῆς σαρκὸς αὐτοῦ;
 幕を-通して すなわち それは その 肉体である 彼の
[G2665](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0846](#)

彼の肉体なる幕をとおり、わたしたちのために開いて下さった新しい生きた道をとおって、はいつて行くことができるのであり、

- 21 καὶ ἱερέα μέγαν, ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ,
 そして 祭司を 大いなる ~の上に その 家-神の その 神の
[G2532](#) [G2409](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G2316](#)

さらに、神の家を治める大いなる祭司があるのだから、

- 22 προσερχώμεθα μετὰ ἀληθινῆς καρδίας, ἐν πληροφορίᾳ πίστεως;
 近づこう ~をもって 真実の 心で ~の中で 充滞の-中に 信仰の
[G4334](#) [G3326](#) [G0228](#) [G2588](#) [G1722](#) [G4136](#) [G4102](#)
- ῥεραντισμένοι τὰς καρδίας, ἀπὸ συνειδήσεως πονηρᾶς; καὶ λελουσμένοι
 注ぎかけられて その 心を ~から 良心から-清められ 悪い そして 洗われて
[G4472](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0575](#) [G4893](#) [G4190](#) [G2532](#) [G3068](#)
- τὸ σῶμα, ὕδατι καθαρῶ.
 その からだを 水で 清い
[G3588](#) [G4983](#) [G5204](#) [G2513](#)

心はすすがれて良心のとがめを去り、からだは清い水で洗われ、まごころをもって信仰の確信に満たされつつ、みまえに近づこうではないか。

- 23 κατέχωμεν τὴν ὁμολογίαν τῆς ἐλπίδος, ἀκλινη; πιστὸς γὰρ ὁ
 保ち続けよう その 告白を その 希望の 揺るぎなく 忠実である なぜなら その
[G2722](#) [G3588](#) [G3671](#) [G3588](#) [G1680](#) [G0186](#) [G4103](#) [G1063](#) [G3588](#)
- ἐπαγγειλάμενος;
 約束された-方は
[G1861](#)

また、約束をして下さったのは忠実な方であるから、わたしたちの告白する望みを、動くことなくしっかりと持ち続け、

- 24 καὶ κατανοῶμεν ἀλλήλους, εἰς παροξυσμὸν ἀγάπης καὶ καλῶν
 そして 心を-配り合おう 互いに ~のために 励まし-合いの 愛と そして 善い
[G2532](#) [G2657](#) [G0240](#) [G1519](#) [G3948](#) [G0026](#) [G2532](#) [G2570](#)
- ἔργων;
 行いの
[G2041](#)

愛と善行とを励むように互に努め、

- 25 μὴ ἐγκαταλείποντες τὴν ἐπισυναγωγὴν ἑαυτῶν, καθὼς ἔθος
 ~しないで 見捨てないで その 集会を 自分たちの ちょうど 習慣の-ように
[G3361](#) [G1459](#) [G3588](#) [G1997](#) [G1438](#) [G2531](#) [G1485](#)
- τισίν; ἀλλὰ παρακαλοῦντες, καὶ τοσοῦτω μᾶλλον, ὅσω
 ある-人々の そうでなく 励まし-合い そして それだけ-ますます ますます それだけ
[G5100](#) [G0235](#) [G3870](#) [G2532](#) [G5118](#) [G3123](#) [G3745](#)
- βλέπετε ἐγγίζουσιν τὴν ἡμέραν.
 見ているので 近づいている その 日が
[G0991](#) [G1448](#) [G3588](#) [G2250](#)

ある人たちがいつもしているように、集会をやめることはしないで互に励まし、かの日が近づいているのを見て、ますます、そうしようではないか。

- 26 Ἐκουσίως γὰρ ἁμαρτανόντων ἡμῶν, μετὰ τὸ λαβεῖν τὴν ἐπίγνωσιν
 故意に なぜなら 罪を-犯すなら 私たちが ~の後に その 受けた後に その 知識を
[G1596](#) [G1063](#) [G0264](#) [G1473](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2983](#) [G3588](#) [G1922](#)
- τῆς ἀληθείας, οὐκέτι περὶ ἁμαρτιῶν ἀπολείπεται θυσία,
 その 真理の もはや-ない ~のための 罪のための 残されていない いけにえは
[G3588](#) [G0225](#) [G3765](#) [G4012](#) [G0266](#) [G0620](#) [G2378](#)

もしわたしたちが、真理の知識を受けたのちにもなお、ことさらに罪を犯しつづけるなら、罪のためのいけにえは、もはやあり得ない。

27 φοβερὰ δέ τις ἐκδοχὴ κρίσεως, καὶ πυρὸς ζῆλος ἐσθίειν
 恐ろしい しかし ある 待ち-受けがある 裁きの そして 火の 熱情が 焼き-尽くす
[G5398](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1561](#) [G2920](#) [G2532](#) [G4442](#) [G2205](#) [G2068](#)

μέλλοντος τοὺς ὑπεναντίους.
 ようとする その 敵対者たちを
[G3195](#) [G3588](#) [G5227](#)

ただ、さばきと、逆らう者たちを焼きつくす激しい火とを、恐れつつ待つことだけがある。

28 ἀθετήσας τις νόμον Μωϋσέως, χωρὶς οἰκτιρμῶν ἐπὶ δυσὶν ἢ
 破った-者が ある 律法を モーセの ~なしに 憐れみなしに ~の上に 二人または または
[G0114](#) [G5100](#) [G3551](#) [G3475](#) [G5565](#) [G3628](#) [G1909](#) [G1417](#) [G2228](#)

τρισὶν μάρτυσιν, ἀποθνήσκει.
 三人の 証人の-もとに 死ぬ
[G5140](#) [G3144](#) [G0599](#)

モーセの律法を無視する者が、あわれみを受けることなしに、二、三人の人の証言に基いて死刑に処せられるとすれば、

29 πόσῳ δοκεῖτε χεῖρονος, ἀξιωθήσεται τιμωρίας, ὁ τὸν Υἱὸν τοῦ
 どれほど 思うか より-悪い ふさわしいと-される 罰に その その 御子を その
[G4214](#) [G1380](#) [G5501](#) [G0515](#) [G5098](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

Θεοῦ καταπατήσας, καὶ τὸ αἷμα τῆς διαθήκης κοινὸν
 神の 踏みにじった-者であり そして その 血を その 契約の 汚れた-ものと
[G2316](#) [G2662](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G1242](#) [G2839](#)

ἠγησάμενος, ἐν ᾧ ἡγιασθη, καὶ τὸ Πνεῦμα τῆς χάριτος
 みなした-者であり それに-よって それに 聖められたのに そして その 御霊を その 恵みの
[G2233](#) [G1722](#) [G3739](#) [G0037](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G5485](#)

ἐνυβρίσας!
 侮辱した-者である
[G1796](#)

神の子を踏みつけ、自分がきよめられた契約の血を汚れたものとし、さらに恵みの御霊を侮る者は、どんなにか重い刑罰に価することであろう。

30 οἶδαμεν γὰρ τὸν εἰπόντα, Ἴμοι ἐκδίκησις; ἐγὼ
 私たちは-知っている なぜなら その 言われた-方を 私に-属する 復讐は 私が
[G1492](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1557](#) [G1473](#)

ἀνταποδώσω, καὶ πάλιν, Κρινεῖ Κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ.
 報いる そして また 裁かれる 主が その 民を 自分の
[G0467](#) [G2532](#) [G3825](#) [G2919](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#)

「復讐はわたしのすることである。わたし自身が報復する」と言われ、また「主はその民をさばかれる」と言われたかたを、わたしたちは知っている。

31 φοβερὸν τὸ ἐμπεσεῖν εἰς χεῖρας Θεοῦ ζῶντος.
 恐ろしいことである それは 落ちることは ~の中に 手の-中に 神の 生ける
[G5398](#) [G3588](#) [G1706](#) [G1519](#) [G5495](#) [G2316](#) [G2198](#)

生ける神のみ手のうちに落ちるのは、恐ろしいことである。

32 Ἄναμμνήσκεσθε δὲ τὰς πρότερον ἡμέρας ἐν αἷς, φωτισθέντες,
 思い-出しなさい さて その 以前の 日々を その-中で その日に 照らされた-後
[G0363](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4386](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3739](#) [G5461](#)

πολλὴν ἄθλησιν ὑπεμείνατε παθημάτων;
 大きな 戦いを 耐え-忍んだ 苦しみの
[G4183](#) [G0119](#) [G5278](#) [G3804](#)

あなたがたは、光に照されたのち、苦しい大きな戦いによく耐えた初めのころのことを、思い出してほしい。

33 τοῦτο μὲν, ὀνειδισμοῖς τε καὶ θλίψεσιν θεατριζόμενοι; τοῦτο
 一方では 一方では 辱めと また そして 苦難とにより さらにものに-されて 他方では
[G3778](#) [G3303](#) [G3680](#) [G5037](#) [G2532](#) [G2347](#) [G2301](#) [G3778](#)

δὲ, κοινωνοὶ τῶν οὕτως ἀναστρεφόμενων γενηθέντες.
 他方では 仲間となった その このように 歩んでいる-者たちの なって
[G1161](#) [G2844](#) [G3588](#) [G3779](#) [G0390](#) [G1096](#)

そしられ苦しめられて見せ物にされたこともあれば、このようなめに会った人々の仲間にもされたこともあった。

34 καὶ γὰρ τοῖς δεσμίοις συνεπαθήσατε, καὶ τὴν ἄρπαγὴν τῶν
 また なぜなら その 囚人たちに 共に-苦しみ そして その 奪い-取りを その
[G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1198](#) [G4834](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0724](#) [G3588](#)

ὑπαρχόντων ὑμῶν, μετὰ χαρᾶς προσεδέξασθε, γινώσκοντες ἔχειν
 所有物の あなたがたの ~をもって 喜びをもって 受け-入れた 知って 持っている
[G5225](#) [G4771](#) [G3326](#) [G5479](#) [G4327](#) [G1097](#) [G2192](#)

ἑαυτοὺς κρείττονα ὑπαρξιν, καὶ μένουσαν.
 自分たちが より-すぐれた 財産を そして 永続する
[G1438](#) [G2909](#) [G5223](#) [G2532](#) [G3306](#)

さらに獄に入れられた人々を思いやり、また、もっとまさった永遠の宝を持っていることを知って、自分の財産が奪われても喜んでそれを忍んだ。

35 Μὴ ἀποβάλητε οὖν τὴν παρρησίαν ὑμῶν, ἥτις ἔχει
 ~しないで 捨てないで それゆえ その 確信を あなたがたの それは 持っている
[G3361](#) [G0577](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3954](#) [G4771](#) [G3748](#) [G2192](#)

μεγάλην μισθαποδοσίαν.
 大きな 報いを
[G3173](#) [G3405](#)

だから、あなたがたは自分の持っている確信を放棄してはいけない。その確信には大きな報いが伴っているのである。

36 ὑπομονῆς γὰρ ἔχετε χρεῖαν, ἵνα τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ
 忍耐が なぜなら 必要である 必要が ~のために その 御心を その 神の
[G5281](#) [G1063](#) [G2192](#) [G5532](#) [G2443](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2316](#)

ποιήσαντες, κομίσησθε τὴν ἐπαγγελίαν.
 行って 受けるために その 約束を
[G4160](#) [G2865](#) [G3588](#) [G1860](#)

神の御旨を行って約束のものを受けのため、あなたがたに必要なのは、忍耐である。

37 ἔτι γὰρ μικρὸν ὅσον ὅσον, ὁ ἐρχόμενος ἥξει,
 まもなく なぜなら しばらくの-後に わずかな わずかな その 来たるべき-方が 来られる
[G2089](#) [G1063](#) [G3398](#) [G3745](#) [G3745](#) [G3588](#) [G2064](#) [G2240](#)

καὶ οὐ χρονίσει.
 そして ~ない 遅れない
[G2532](#) [G3756](#) [G5549](#)

「もうしばらくすれば、きたるべきかたがお見えになる。遅くなることはない。

38 ὁ δὲ δίκαιός μου, ἐκ πίστεως ζήσεται; καὶ ἐὰν
その けれど 義なる-者は 私の ~によって 信仰によって 生きる そして もし
[G3588](#) [G1161](#) [G1342](#) [G1473](#) [G1537](#) [G4102](#) [G2198](#) [G2532](#) [G1437](#)
ὑποστείληται, οὐκ εὐδοκεῖ ἢ ψυχὴ μου ἐν αὐτῷ.
引き-下がるなら ~ない 喜ばない 私の 魂は 私の ~の中に 彼において
[G5288](#) [G3756](#) [G2106](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G1722](#) [G0846](#)

わが義人は、信仰によって生きる。もし信仰を捨てるなら、わたしのたましいはこれを喜ばない」。

39 ἡμεῖς δὲ οὐκ ἐσμέν ὑποστολῆς εἰς ἀπώλειαν, ἀλλὰ
私たちは けれど ~でない ~である 引き-下がりの ~に向かう 滅びに そうでなく
[G1473](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5289](#) [G1519](#) [G0684](#) [G0235](#)
πίστεως εἰς περιποίησιν ψυχῆς.
信仰の ~に向かう 魂の-救いに 魂の
[G4102](#) [G1519](#) [G4047](#) [G5590](#)

しかしわたしたちは、信仰を捨てて滅びる者ではなく、信仰に立って、いのちを得る者である。